

# SP 5



## SPIRAL MIXER

Translation of Original Instructions



*Thank you for choosing this machine. We are sure that its performance will meet your requirements.  
It is in your interest to keep the machine in perfect running order.  
In this handbook you will find the necessary instructions on how to use and service it.*

## SAFETY STANDARDS

THROUGHOUT THE MANUAL THIS SYMBOL  
INDICATES IMPORTANT INFORMATION  
WARNING YOU OF ANY HAZARDOUS OPERATION.  
ALWAYS READ THE MESSAGE THAT FOLLOWS IT.



## GENERAL WARNINGS



This machine has been manufactured to make your work as safe as possible. **Caution is, nevertheless, the golden rule to follow to prevent accidents.**

## KNOWING YOUR MACHINE

**! CAUTION: Store this manual in a safe place, near the machine, and disclose its storage location to all involved personnel!**

Do not put this manual away without having first read it, regardless of any previous personal experience. A little time spent in reading will save time and extra work.

**Read this handbook thoroughly before proceeding with start-up, use, maintenance and other operations. Read and rigorously follow the herein contained instructions and recommendations:**

- **Read all warning labels** applied to any part of the machine, and promptly replace them when they become worn or illegible;
- Only trained and **authorised personnel** should operate the machine;
- **If any part jams or locks up**, before clearing make sure you first switch off the motor. **DO NOT clean, oil or grease** by hand any moving parts of the machine. In addition, **all repair and setting operations** of any moving parts with the motor running, are prohibited, unless the necessary precautions to prevent any accidents have been taken beforehand;
- **All moving parts are fitted with adequate guards and protections.** Always remount them after removal for servicing .

## WEAR ADEQUATE CLOTHING

Be sure to wear tight-fitting clothing without any loose parts. Never wear open or unfastened jackets, shirts or overalls.

## IMPORTANT



To prevent accidents and ensure best performance **the machine must not be modified or altered unless authorised by manufacturer.** Nor must it be used in conditions or for purposes other than those for which it has been expressly designed. Any arbitrary modification implemented in this machine will automatically **exempt the manufacturer from any liabilities for ensuing damage or injury.**

This Machine has been designed and manufactured in conformity with EU directives :  
**2006/42/CE, 2006/95/CE and 2004/108/CE.**

## BE SURE TO READ “IMPORTANT” MESSAGES

Information highlighted as “**Important**” or “**Attention**” in the Operator’s Manual and/or machine indicate specific **instructions about settings, maintenance** and so on. Failure to comply with these instructions may lead to damage to the machine.



### ELECTRICAL SHOCK

For your own personal safety, before connecting the machine to mains:

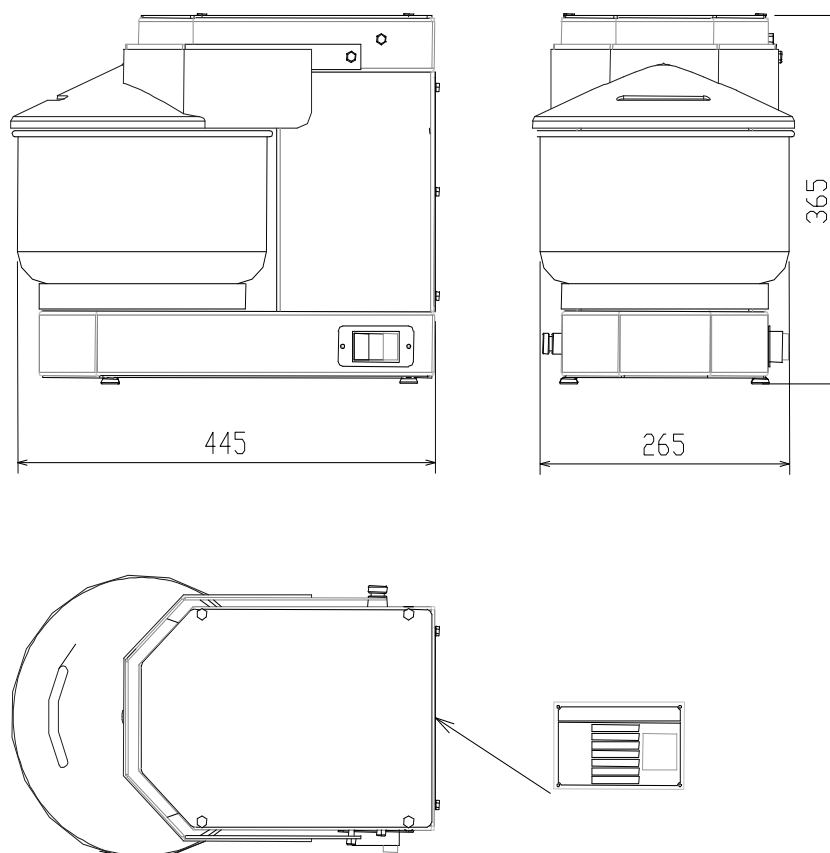
- Check that power mains leading to distribution socket is fitted with an appropriate multipolar switch protected against overloads and shortcircuits;
- Carry out all phase connections, as well as any neutral and ground connections (compulsory) with a standard plug compatible with the above mentioned socket. The protection lead (ground) is the one with the yellow/green insulating sheath; make sure that the power supply cable is appropriate to its use, according to length, mains voltage and machine consumption;
- Unless adequate protections against electrical shock are fitted, do not operate the machine in damp or wet environments.

**Strictly do not start up the machine without the protective panelling. This may jeopardise personnel safety and machine serviceability.**

## **INDEX**

- Safety standards and general warnings	3
- Technical specifications of models	6
- Machine applications	7
1. Operating principle	8
2. Preparing the machine	8
3. Operating the machine	8
3.1 Loading and starting	9
3.2 Unloading the machine	9
3.3 Varying initial mixture doses	10
4. Transport and handling	10
5. Installation, connections and set-up	11
6. Cleaning	13
7. Maintenance and adjustment	14
8. Whirring noise	16
9. Dismantling and demolishing the machine	16
10. Inconveniences and their remedies	16
- Wiring Diagram	17
- Exploded view	18
- Spare parts List	19

### **TECHNICAL CHARACTERISTICS of the SP 5 SPIRAL MODEL**



### **SPECIFICATIONS TABLE of MODEL SP 5**

Model	Motor power HP	Weight Kg. ca.	Length mm.	Width mm.	Height mm.	Capacity Kg.
SP 5	0.33	30	445	265	365	5

## **FIXED BOWL SPIRAL KNEADING MACHINE**

### **MOD. SP 5**

- Stainless steel bowl with high resistance stainless steel spiral tool.
- Moving parts mounted on ball bearings with long-life sealing gaskets.
- Safety device for complete locking of moving parts and controls.
- Electrical circuit with control parts in low voltage 24 V for more safety.
- Connection by flameproof power cable according to necessary supply voltage, standard final length L = 3 m, without final plug.
- Protection of iron parts by furnace coating with epoxy powders.
- Power supply voltages:

STANDARD:	V =	220 V Single-phase	50 Hz
ON REQUEST:	V =	220 V Single-phase	60 Hz
	V =	110 V Single-phase	60 Hz

### **Specific characteristics of the machine**

- Chain drives with speed driving belt reduction with the possibility of tensioning of the belt itself.
- Machine fitted with support feet with elastic damper.
- A normal START-STOP switch is provided together with an automatic production shutdown.

### **MACHINE APPLICATIONS**

The machine is a processor of cereal flour doughs and pastries for pizzahouses, bakeries and confectioneries.

### **WARNING**

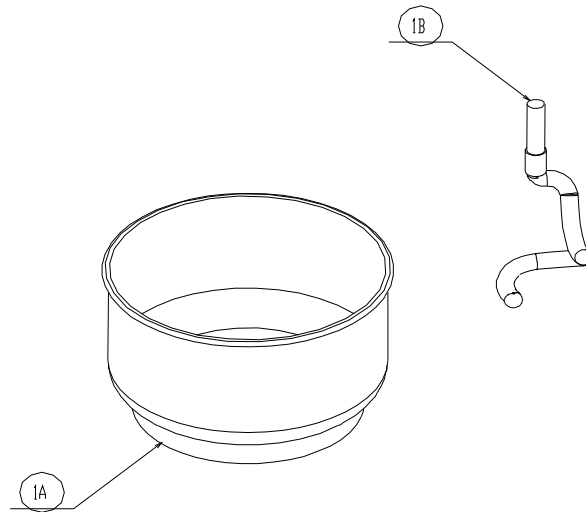
For reasons of hygiene, health and warranty, it is strictly prohibited to use the machine for the processing of substances other than foods. Any other uses are contrary to the applications as originally intended by the manufacturer, who shall consequently not be held liable for any damage to the machine itself or to other objects, or for any injuries to persons that may arise thereof. In taking the risk of misuse, the user will be held responsible for any consequences.

## 1. OPERATING PRINCIPLE

The process consists in mixing flour, water, salt, yeast and any other food ingredient to the desired consistency.

This is performed by a stainless steel spiral (Fig. 1B) synchronised with bowl rotation (Fig. 1A).

FIGURA A



## 2. PREPARING the MACHINE

Prepare the machine before every process cycle.

Be sure that the machine, especially parts which come in contact with food products (spiral, bowl) are perfectly clean; where necessary clean with hot water and spirit (see chapter CLEANING on page 22).

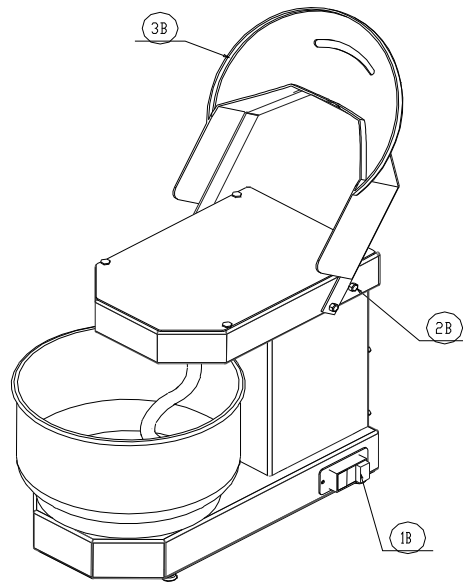
**CAUTION:** clean with machine off.

## 3. OPERATING the MACHINE

After having ensured perfect cleanliness of the machine, proceed with dough-making operations as required.



FIGURA B



### 3.1 LOADING and STARTING

Press the stop pushbutton (Fig. 1B) to make sure the machine is off.

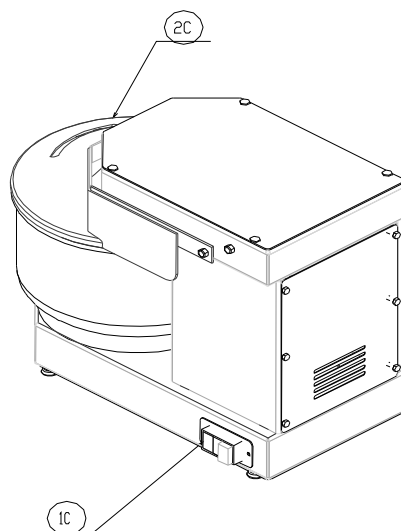
Lift the protection from the tank (Fig. 3B) until stopping it against the steel peg (Fig. 2B). Load the machine with ingredients of the type and quantity required.

Lower the bowl guard on its rest (Fig. 2C).

Press the green start switch (Fig. 1C).

**CAUTION:** the machine will run only if the safety microswitch is serviceable and perfectly positioned.

FIGURA C



### 3.2 UNLOADING the MACHINE

At the end of the time period set for the process, press the stop pushbutton (Fig. 1C).

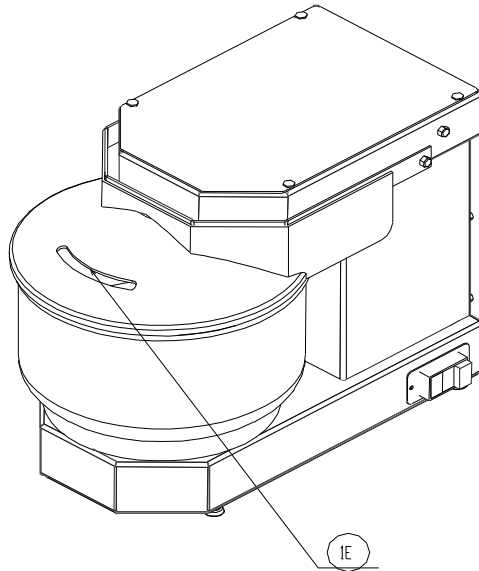
Raise the bowl guard (Fig. 2C), remove the dough, and thoroughly clean all parts affected by the process immediately after (see chapter CLEANING on page 22).

At the end of the operation, close the guard.

### 3.3 VARYING INITIAL MIXTURE DOSES

If you need to vary the initial mixture doses by adding or changing the percentage of the ingredients, use the food slots (See Figure 1E) without stopping the machine or raising the guard.

FIGURA E

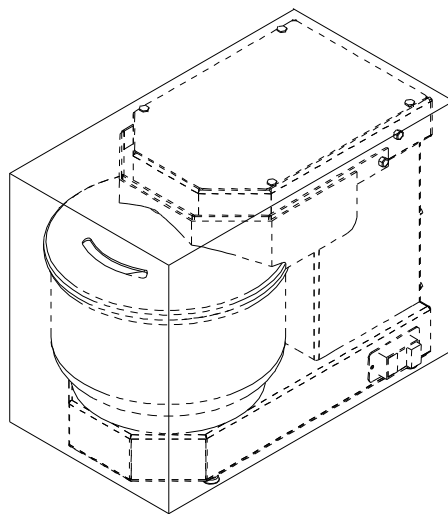


### 4. TRANSPORT and HANDLING

The machine, pallet-mounted at origin, is shipped enclosed in an appropriate packing. Machine packing also encloses an instructions handbook and statement of conformity to EC directive.

The machine must be unloaded from the transportation means, extracting it from its packaging with extreme care.

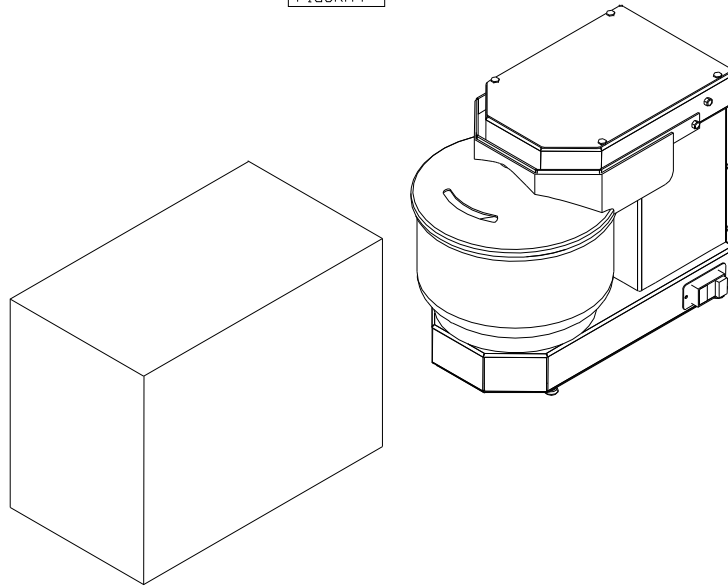
Unless you need to check its contents, you are recommended not to open the packing until the moment of installation.



To transport the machine to the installation site, use a trolley of adequate carrying capacity.

The machine is delivered packed (in a closed box, any movement is prevented by the strips of polystyrene) and enclosed by a plastic cover.  
Remove straps, packing and polystyrene strips. Dispose of this material according to the regulations in force.  
Lift the machine and place on the installation site.  
Extract the machine from its packaging with extreme care.

FIGURA F

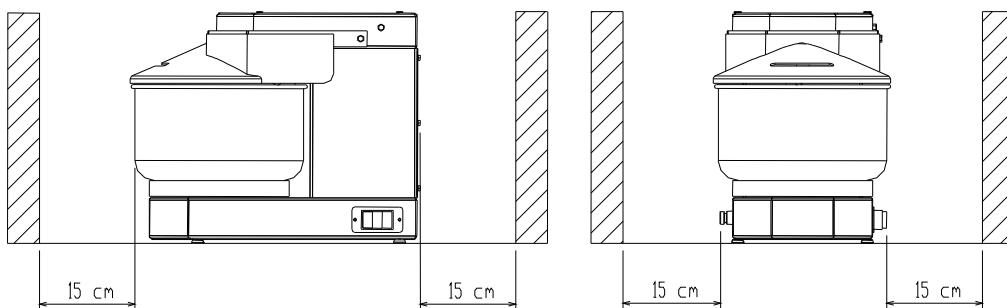


## 5. INSTALLATION, CONNECTIONS and SET-UP

**WARNING:** install and use the machine in a room that can be efficiently ventilated, and where the floor is level, compact and easy to clean.

If floor is uneven, to prevent instability and machine movements, shim feet with strips of hard rubber.

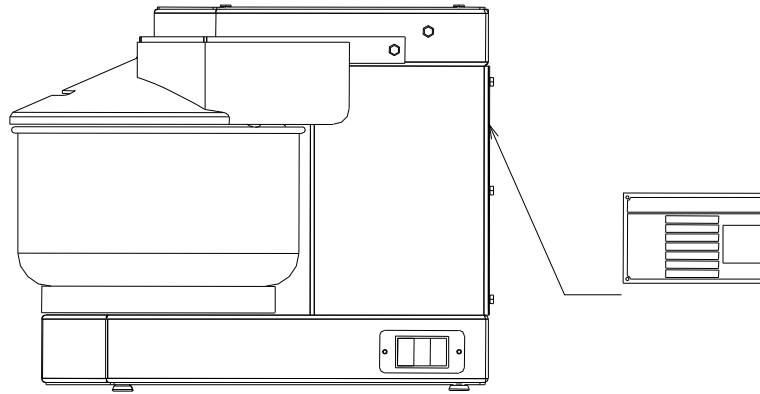
FIGURA G



Position the machine as preferred, leaving a free space of approx. 15 cm all round (Fig. G).

This will enable unhindered access for actual operation, as well as for cleaning and maintenance. Be sure that machine voltage is the same as that distributed by power mains (see rating plate in machine rear, Fig. H).

FIGURA H



For connection to electrical system, fit a suitable plug to the machine power supply cable.

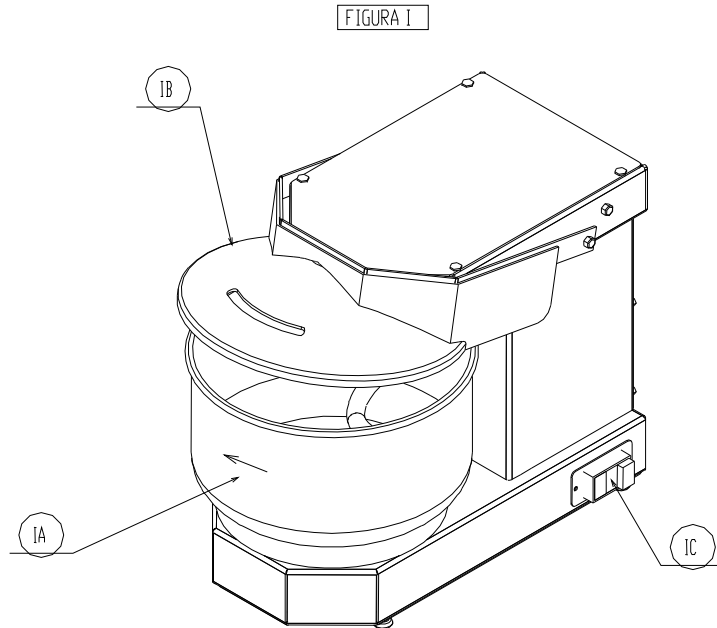
**WARNING:** have the plug fitted to the power supply by qualified personnel. Take the necessary precautions to prevent the cable from being crimped or damaged.

After mating the plug to the mains socket, the machine is ready for use.

First, however, check out proper operation of all moving parts and components of the machine. Thus, check:

- A) rotation direction of bowl (compare with arrow on bowl) and spiral (Fig. IA page 22);
- B) safety device serviceability: device is serviceable when machine stops the moment the guard (Fig. IB page 22) is lifted by 10-15 mm;
- C) operation of pushbuttons and pilot lamp (Fig. IC page 22).

**IMPORTANT:** if the machine or some of its parts fail, call your local authorised dealer.



## 6. CLEANING

**IMPORTANT:** for healthy and hygienic processing of nutritional products, be sure to keep your machine and the surrounding environment clean.

Always cut off power supply before cleaning.

After use, especially since processed material is still soft, always thoroughly clean guard, bowl and spiral. Inspect and, if necessary, clean the process tools again before a fresh kneading operation.

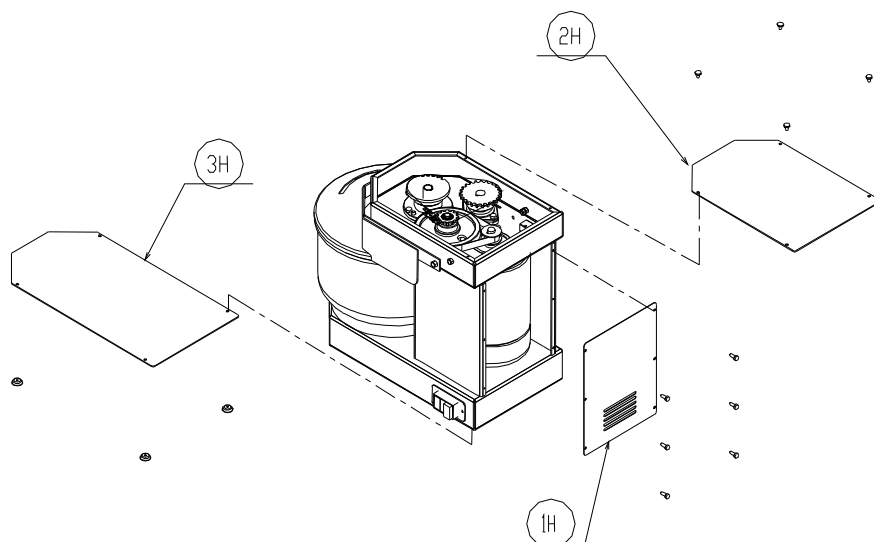
Use hot water to remove and rinse off any residual dough. Dry with nutritional absorbent paper and disinfect with a soft cloth dabbed in alcohol.

**IMPORTANT:** never use non-nutritional, abrasive or corrosive chemicals to clean. Also never use coarse or abrasive objects such as steel wool, abrasive sponges and so on.

To clean machine internal and external parts:

- A) remove power supply plug from power mains socket;
- B) clean coated surfaces with soft cloth and disinfect with alcohol;
- C) to clean internal parts of machine, dismantle the rear panel (see fig. 1H), the upper panel (see fig. 2H) and finally the lower panel (see fig. 3H). Remove any grease and powder from the food products processed; then reassemble the panels.

FIGURA H



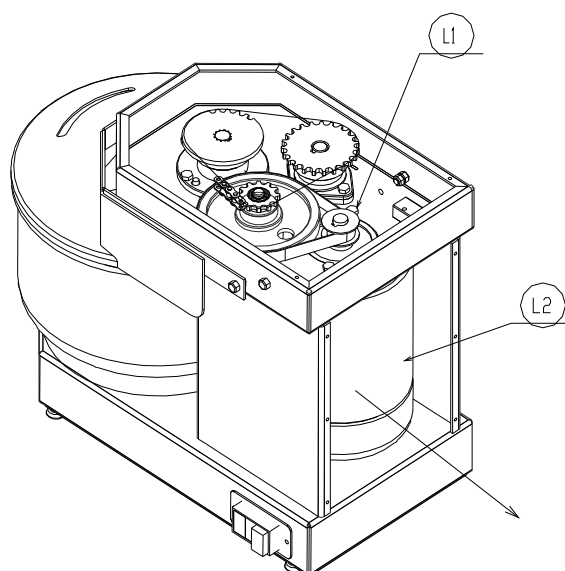
## 7. MAINTENANCE AND ADJUSTMENT

**WARNING:** remember that all maintenance operations are hazardous if you do not first disconnect the plug from power mains.

To maintain machine safety, serviceability and stated performance, service the following parts:

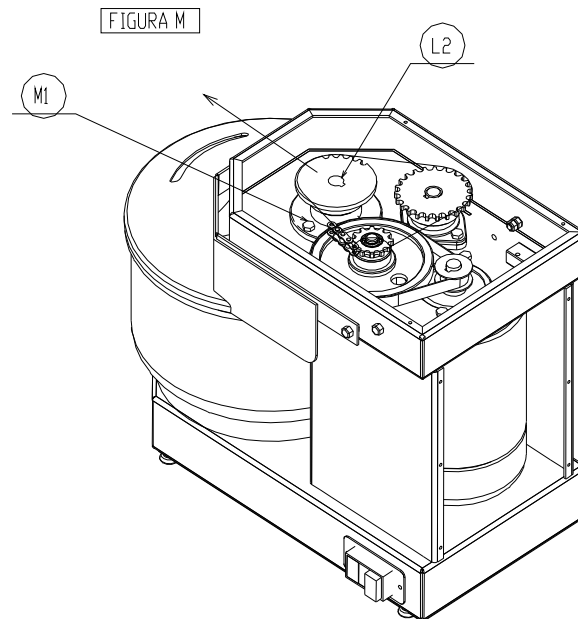
A) BELT TENSION: once yearly, or in case of irregular machine operation (r.p.m. loss), check belt drive tension. In order to do this dismantle the upper panel by removing the four fixing screws using a screwdriver.

FIGURA L

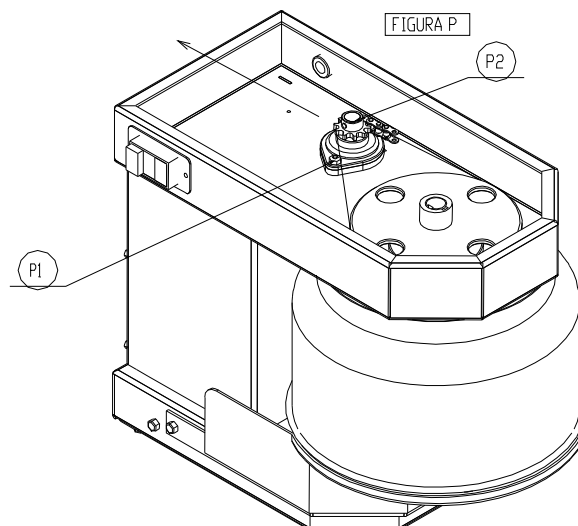


Finally using a suitable wrench, unscrew the four fixing screws of the motor to the structure of the machine (see fig. L1), subsequently move it backwards just enough to make sure that the belt is tight enough, finally fix the screws (fig. L2).

**WARNING:** never use the machine with any missing, disassembled or open guards and shields.  
If servicing operations require repairs to electrical system and/or replacement of bearings or mechanical components, call an expert technician or your local dealer.



B) MAINTENANCE OF THE CHAINS: for tensioning the Archimedean screw; as indicated above remove the upper panel, then loosen the four screws that block the Archimedean screw support (see fig. M2), push the same forward until the chain is tight enough, finally tighten the screws (fig. M1).  
For tensioning of the tank chain: loosen the two screws that block the flanged support placed at the bottom (see fig. P1), then pull the return shaft and fix the screws (fig. P2).



Use an MR3 type of grease, just enough to ensure lubrication of all of the links of the chain, making sure however not to apply too much grease as during movement of the chain excessive grease tends to be directed towards the walls where it may easily mix with dust and food products (for example flour), therefore making it difficult to clean the inside of the machine.

## 8. WHIRRING NOISE

The whirring noise emitted by the machine has been measured on an identical sample machine in compliance with standard DIN 45635. A constant value not exceeding 70 DB(A) was measured as stated in the manufacturer's test report.

## 9. DISMANTELLING and DEMOLISHING the MACHINE

If machine needs to be dismantled and/or demolished, its components do not entail a degree of danger that requires any particular precaution.

Remember, however, that to facilitate material recycling operations, it is a good rule to remove electrical system components from the machine.



### **INFORMATIVE REPORT TO THE CUSTOMERS**

**according to the art.13 of Decree Legislative 25 July 2005, n.151 "Performance Directives 2002/95/CE, 2002/96/CE and 2003/108/CE, relative to the reduction of the use of dangerous substances in the electronic and electrical equipment, let alone to disposal of the refusals".**

*The symbol of the crossed bin brought back on the equipment or its packing indicates that the product at the end of its own life cycle must be collected separately from the other refusals.*

*The differentiated collection of the present equipment at the end of its life cycle is organized and is managed from the distributor. The customer who want to unravel itself the present equipment will have therefore to contact the distributor and follow the system that he has adopted in order to concur the separate collection of the equipment at the end of its life cycle.*

*The adapted differentiated collection for the successive start of the cast-off equipment to the recycling, to the treatment and to the compatible with environment disposal contributes to avoid possible negative effects on the atmosphere and the health and favours the re-employment and/or the recycling of the materials of which the equipment is made.*

*Illicit disposal of the product by the holder involves the application of the previewed administrative endorsements from the enforced norm.*

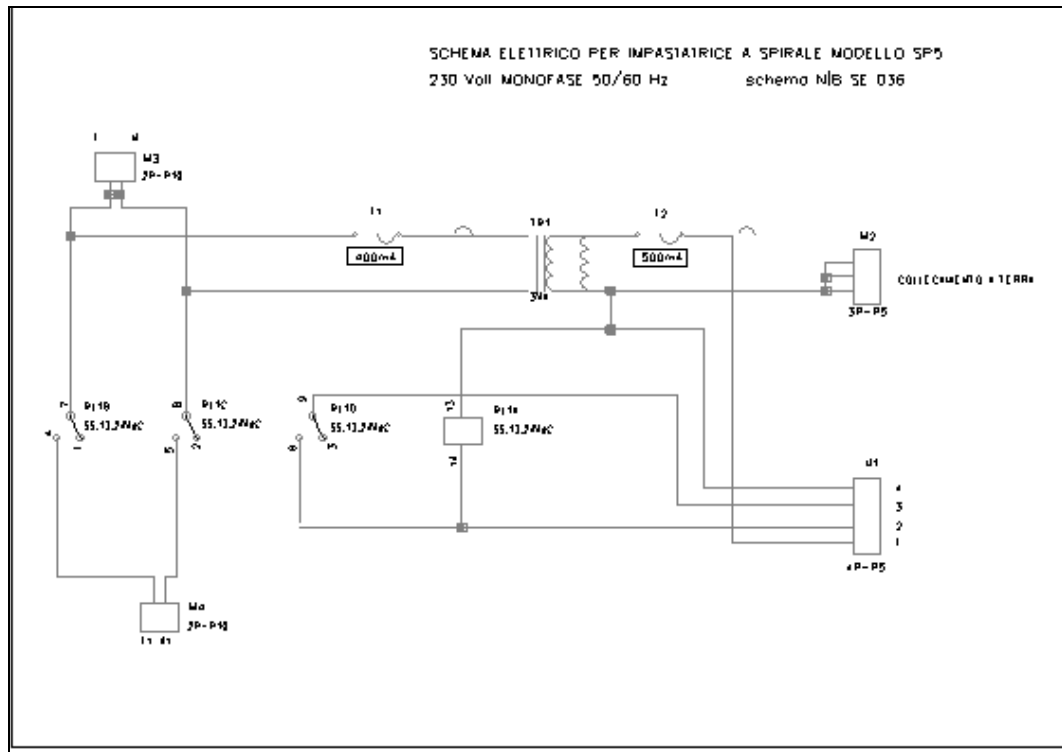
## 10. INCONVENIENCES and their REMEDIES

<u>inconveniences</u>	<u>causes</u>	<u>remedies</u>
1) Machine operation failure	<ul style="list-style-type: none"><li>• Disconnected plug</li><li>• Plug leads not correctly connected</li><li>• Trip switch adjusted for insufficient values</li><li>• Unsuitable trip switch</li><li>• Board fuses blown out</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Connect plug</li><li>• Check lead connections</li><li>• Adjust trip switch accordingly</li><li>• Replace trip switch</li><li>• Replace blown fuse</li></ul>

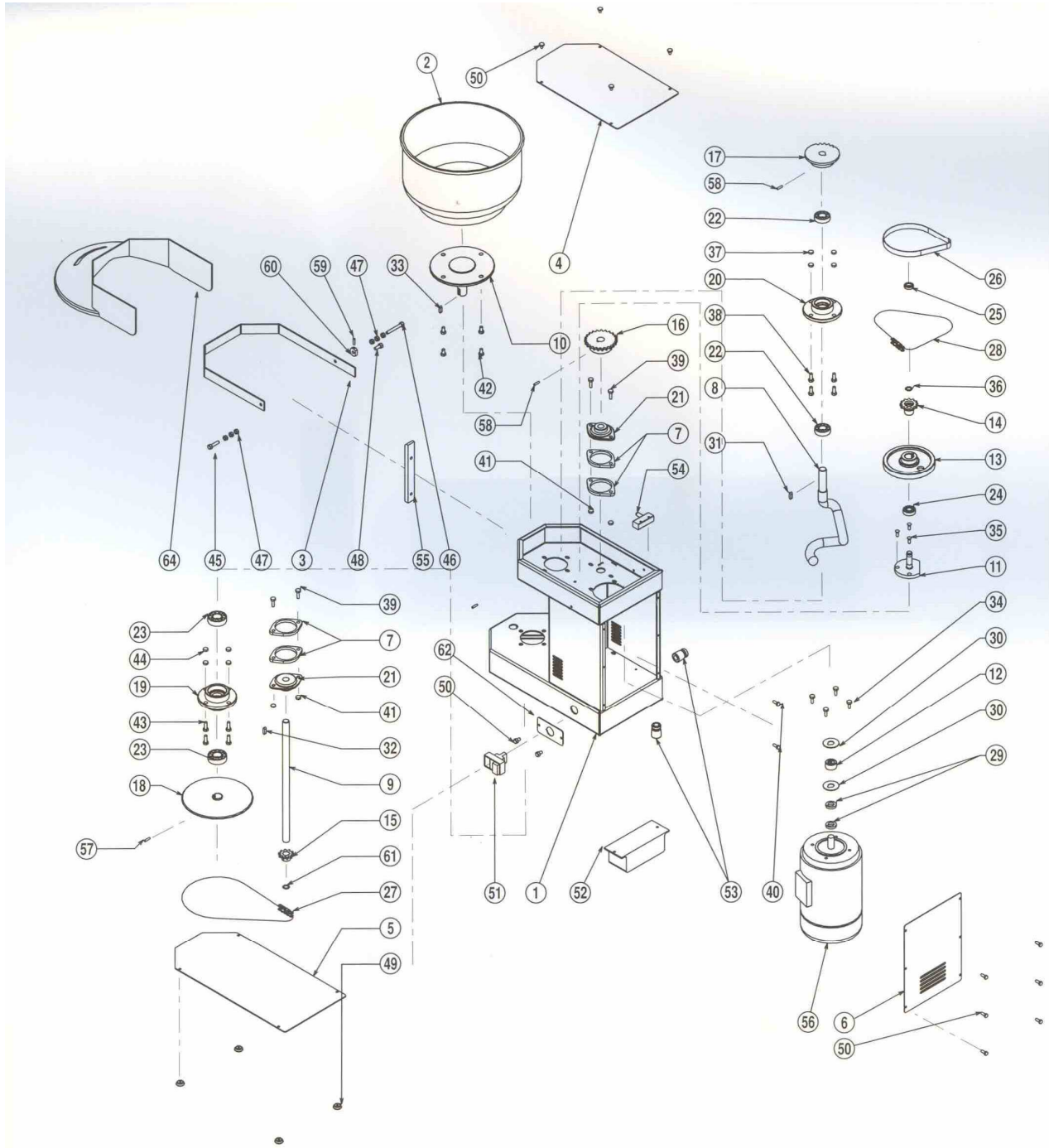


## WIRING DIAGRAM FOR SPIRAL MIXER SP 5 MODEL

ONE-PHASE 50/60 HZ 240 VOLTS     DIAGRAM N/B SE 0



# EXPLODED VIEW for SPIRAL MIXER MOD. SP 5



## SPARE PARTS LIST for SPIRAL MIXER MOD. SP5

64	Riparo in AR	Cover	Protecteur	Schutzvorrichtung	Reparo
63	Interruttore senza scheda elettrica	Switch without electrical board	Interrupteur sans fiche électrique	Schalter ohne elektrische Karte	Interruptor sin tarjeta eléctrica
62	Piastrina fissaggio impianto elettrico	Fixing plate of electrical system	Plaque de fixation installation électrique	Befestigungsplatte Elektroanlage	Plancha de fijación de la instalación eléctrica
61	Distanziale per pignone di rinvio	Spacer for return pinion	Entretoise pour pignon de renvoi	Abstandsstück für Vorgelegenzel	Espaciador para piñón de reenvío
60	Eccentrico per micro interruttore	Cam for microswitch	Came pour micro-interrupteur	Exzenter für Mikroschalter	Excéntrico para microinterruptor
59	Vite stai M4x5	Stei screw M4x5	Vis stai M4x5	Gewindestift mit Innensechskant M4x5	Tomillo stai M4x5
58	Vite stai M6x8	Stei screw M6x8	Vis stai M6x8	Gewindestift mit Innensechskant M6x8	Tomillo stai M6x8
57	Vite stai M6x8	Stei screw M6x8	Vis stai M6x8	Gewindestift mit Innensechskant M6x8	Tomillo stai M6x8
56	Motore	Motor	Moteur	Motor	Motor
55	Riparo posteriore in teflon	Rear cover in teflon	Protecteur en téflon	Hinterer Teflonschutz	Reparo trasero de teflón
54	Microinterruttore NR6K1 (elettrica)	NR 6K1 microswitch (electrical)	Micro-interrupteur NR 6K1 (électrique)	Mikroschalter NR6K1 (elektrisch)	Microinterruptor NR6K1 (eléctrica)
53	Fermacavo Pg13	Pg13 cable stop	Presse-câble Pg13	Kabelhalter Pg13	Sujeta-cable Pg13
52	Impianto elettrico completo	Complete electrical system	Équipement électrique complet	Komplette Elektroanlage	Instalación eléctrica completa
51	Pulsantera completa	Complete button panel	Tableau à poussoir complet	Vollständige Druckknopfplatte	Tablero de pulsadores completo
50	Vite Testa Cacciavite M4x10	Screwdriver head screw M4x10	Vis tête tournevis M4x10	Schraube Schraubendreherkopf M4x10	Tomillo cabeza destornillador M4x10
49	Piedini	Feet	Pieds	Füße	Pies
48	Vite Tcei M6x10	Tcei screw M6x10	Vis tcei M6x10	Innensechskantschraube M6x10	Tomillo tcei M6x10
47	Dado M6 Acc	M6 Acc nut	Écrou M6	Mutter M6	Tuerca M6
46	Vite Tcei M6x40 Acc	Tcei screw M6x40 Acc	Vis tcei M6x40 Acc	Innensechskantschraube M6x40 Acc	Tomillo tcei M6x40 Acc
45	Vite Tcei M6x20 Acc	Tcei screw M6x20 Acc	Vis tcei M6x20 Acc	Innensechskantschraube M6x20 Acc	Tomillo tcei M6x20 Acc
44	Dado M8 Zn	M8 Zn nut	Écrou M8 Zn	Mutter M8 Zn	Tuerca M8 Zn
43	Vite Te M8x20 Br C72	te screw M8x20 Br C72	Vis te M8x20 Br C72	Sechskantschraube M8x20 Br C72	Tomillo te M8x20 Br C72
42	Vite Tcei M8x10 Acc	Tcei screw M8x10 Acc	Vis tcei M8x10 Acc	Innensechskantschraube M8x10 Acc	Tomillo tcei M8x10 Acc
41	Dado M6	M6 nut	Écrou M6	Mutter M6	Tuerca M6
40	Vite Tcei M6x15 Acc AISI 304	Tcei screw M6x15 Acc AISI 304	Vis tcei M6x15 Acc AISI 304	Innensechskantschraube M6x15 Acc AISI 304	Tomillo tcei M6x15 Acc AISI 304
39	Vite Te M6x25 Br C72	Te screw M6x25 Br C72	Vis Te M6x25 Br C72	Sechskantschraube Te M6x25 Br C72	Tomillo Te M6x25 Br C72
38	Vite Te M6x20 Br C72	Te screw M6x20 Br C72	Vis Te M6x20 Br C72	Sechskantschraube Te M6x20 Br C72	Tomillo Te M6x20 Br C72
37	Dado M6	M6 nut	Écrou M6	Mutter M6	Dado M6
36	Anello Seeger per Alberi JA 12	Seeger ring for shafts JA 12	Anneau seeger pour arbres	Seegerring für Wellen	Anillo seeger para árboles
35	Vite tcei M6x15 Zincate	Galvanized tcei screw M6x15	Vis tcei M6x15 zinguée	Innensechskantschraube M6x15 verzinkt	Tomillo tcei M6x15 cincado
34	Vite Te M6x10 Br C72	Te screw M6x10 Br C72	Vis Te M6x10 Br C72	Sechskantschraube Te M6x10 Br C72	Tomillo Te M6x10 Br C72
33	Chiavetta 6x6x20	Key 6x6x20	Clavette 6x6x20	Paßfeder 6x6x20	Chaveta 6x6x20
32	Chiavetta 5x5x15	Key 5x5x15	Clavette 5x5x15	Paßfeder 5x5x15	Chaveta 5x5x15
31	Chiavetta 5x5x15	Key 5x5x15	Clavette 5x5x15	Paßfeder 5x5x15	Chaveta 5x5x15
30	Distanziale contenimento cinghia	Belt containment spacer	Entretoise limitation courroie	Abstandsstück Riemenaufnahme	Espaciador de contención de la correa
29	Distanziale per puleggia motore	Spacer for motor pulley	Entretoise pour poulie moteur	Abstandsstück für Motormiemenscheibe	Espaciador para polea del motor
28	Catena 3/8"x7/32" 47 passi + giunto	Chain 3/8"x7/32" 47 steps + coupling	Chaîne 3/8"x7/32" 47 pas + joint	Kette 3/8"x7/32" 47 Mittenabstand + Verbindungsstelle	Cadena 3/8"x7/32" 47 pasos + junta
27	Catena 3/8"x7/32" 73 passi + giunto	Chain 3/8"x7/32" 73 steps + coupling	Chaîne 3/8"x7/32" 73 pas + joint	Kette 3/8"x7/32" 73 Mittenabstände + Verbindungsstelle	Cadena 3/8"x7/32" 73 pasos + junta
26	Cinghia 160XL 80 denti	Belt 160XL 80 teeth	Courroie 160XL 80 dents	Riemen 160XL 80 Zähne	Correa 160XL 80 dientes
25	Cuscinetto 61801	Bearing 61801	Roulement 61801	Lager 61801	Cojinete 61801
24	Cuscinetto 6001	Bearing 6001	Roulement 6001	Lager 6001	Cojinete 6001
23	Cuscinetto 6004 2RS	Bearing 6004 2RS	Roulement 6004 2RS	Lager 6004 2RS	Cojinete 6004 2RS
22	Cuscinetto 6003 2RS	Bearing 6003 2RS	Roulement 6003 2RS	Lager 6003 2RS	Cojinete 6003 2RS
21	Supporto a flangia serie UBPF 202	UBPFL 202 flange support range	Support à brides série UBPF 202	Flanschhalterung Serie UBPF 202	Soporte con brida serie UBPF 202
20	Supporto per coclea	Support for Archimedeian screw	Support pour vis sans fin	Halterung für Schnecke	Soporte para cóclea
19	Supporto per porta vasca	Support for bowl holder	Support pour porte-cuve	Auflage für Schüsselhalterung	Soporte para porta-recipiente
18	Corona Z=60 3/8"x7/32"	Z=60 3/8"x7/32" crown	Couronne Z=60 3/8"x7/32"	Kranz Z=60 3/8"x7/32"	Corona Z=60 3/8"x7/32"
17	Pignone Z=23 3/8"x7/32"	Z=23 3/8"x7/32" pinion	Pignon Z=23 3/8"x7/32"	Ritzel Z=23 3/8"x7/32"	Piñón Z=23 3/8"x7/32"
16	Pignone Z=20 3/8"x7/32"	Z=20 3/8"x7/32" pinion	Pignon Z=20 3/8"x7/32"	Ritzel Z=20 3/8"x7/32"	Piñón Z=20 3/8"x7/32"
15	Pignone Z=10 3/8"x7/32"	Z=10 3/8"x7/32" pinion	Pignon Z=10 3/8"x7/32"	Ritzel Z=10 3/8"x7/32"	Piñón Z=10 3/8"x7/32"
14	Pignone Z=12 3/8"x7/32"	Z=12 3/8"x7/32" pinion	Pignon Z=12 3/8"x7/32"	Ritzel Z=12 3/8"x7/32"	Piñón Z=12 3/8"x7/32"
13	Puleggia rinvio 72XL037 (6W)	72XL037 (6W) transmission pulley	Poulie de renvoi 72XL037 (6W)	Vorgelege-Riemenscheibe 72XL037 (6W)	Polea de reenvío 72XL037 (6W)
12	Puleggia XL037 (6F)	XL037 (6F) pulley	Poulie XL037 (6F)	Riemenscheibe XL037 (6F)	Polea XL037 (6F)
11	Supporto per puleggia di rinvio	Support for transmission pulley	Support pour poulie de renvoi	Halterung für Vorgelegeriemenscheibe	Soporte para polea de reenvío
10	Porta vasca	Bowl holder	Porte-cuve	Schüsselhalterung	Porta-recipiente
9	Albero riduzione velocità	Speed reduction shaft	Arbre réduction vitesse	Welle Geschwindigkeitsreduzierung	Árbol de reducción de la velocidad
8	Coclea per sp5	Archimedeian screw for sp5	Vis sans tête pour sp5	Schnecke für sp5	Cóclea para sp5
7	Distanziale per supporto flangia	Spacer for flange support	Entretoise pour support à brides	Abstandsstück für Flanschhalterung	Espaciador para soporte brida
6	Schiena posteriore	Rear back panel	Dos postérieur	Hinteres Rückenstück	Espalda trasera
5	Ripiano inferiore chiusura	Closure of lower shelf	Tablette inférieure de fermeture	Untere Abschlußfläche	Piano inferior de cierre
4	Ripiano superiore chiusura	Closure of upper shelf	Tablette supérieure de fermeture	Oberer Abschlußfläche	Piano superior de cierre
3	Lama sostegno riparo	Guard support blade	Lame de soutien du protecteur	Stützplatte Schutzvorrichtung	Cuchilla de sostén reparo
2	Vasca per sp5 JA 262.5	Bowl for sp5 JA 262.5	Cuve pour sp5 JA 262.5	Schüssel für sp5 JA 262.5	Recipiente para sp5 JA 262.5
1	Struttura per sp5	Frame for sp5	Structure pour sp5	Struktur für sp5	Estructura para sp5

